RETOS EN LA PRÁCTICA DE DESTREZAS ORALES CON ADOLESCENTES INGLESES

MARÍA REJAS LÓPEZ

Universidad Isabel I de Castilla (Burgos)

El aprendizaje de la lengua española en el mundo anglosajón está aumentando año tras año. Cada vez son más los estudiantes que eligen el español como segunda lengua en las escuelas, en algunos casos incluso llegando a superar al número de alumnos que estudian francés o alemán, idiomas que tradicionalmente siempre han gozado de más popularidad en los colegios ingleses.

A este respecto, y para comprender mejor a qué se debe este cambio en favor del aprendizaje de nuestra lengua, quisiera remitirme a la publicación realizada por el British Council bajo el título *Languages for the future: which languages the UK needs most and why*. En este estudio se hace un análisis detallado, en base a diez indicadores, sobre cuáles son los idiomas que los ingleses deberían aprender para mantener la prosperidad, seguridad e influencia internacional que caracterizan a Inglaterra. Los diez criterios que se han utilizado en el citado estudio son los siguientes:

1. Mercado británico internacional en la actualidad.
2. Lenguaje utilizado en los negocios.
3. Prioridades comerciales del gobierno británico.
4. Países emergentes.
5. Prioridades diplomáticas y de seguridad.
6. Intereses lingüísticos de la población.
7. Destinos turísticos.
8. Prioridades de la Estrategia Educativa Internacional del gobierno británico.
9. Niveles de conocimiento de inglés en otros países.
10. Lenguas utilizadas en Internet.

Teniendo en cuenta estos descriptores, se han otorgado puntuaciones a una serie de lenguas mundiales para, al final, elaborar la siguiente tabla en la que se muestran las diez lenguas más valoradas:

Table 9: The top ten languages

LANGUAGE	SCORE
Spanish	76
Arabic	54
French	47
Mandarin Chinese	45.5
German	43.5
Portuguese	41
Italian	22.5
Russian	19
Turkish	19
Japanese	17

De este estudio se deriva un cambio con respecto a los intereses lingüísticos de los británicos, puesto que el español parece estar desbancando a lenguas tan tradicionalmente estudiadas en Reino Unido como son el francés y el alemán. Si atendemos a la tabla, observamos que la diferencia entre la primera lengua, el español, y la segunda, el árabe, es bastante considerable (22 puntos), lo que implica que el aprendizaje de nuestra lengua resulta ser notablemente beneficioso para la rentabilidad de Inglaterra desde un punto de vista económico, cultural y político. Asimismo, y según este estudio, las lenguas que durante años han tenido la primacía lingüística actualmente se localizan en tercer y quinto lugar. Es innegable, pues, que no sólo el español está cobrando fuerza entre las preferencias de los anglosajones, sino también otras lenguas como el árabe y el chino mandarín.

Otro documento que atestigua la existente tendencia por el español en las aulas de los colegios ingleses es este artículo del martes 14 de julio del 2015 del periódico digital *The Independent* titulado "Spanish to replace French as most popular language in schools". En él la vicepresidenta de Pearson afirma que "We know it's becoming an increasingly important language for business with our recent Pearson/CBI Skills Survey showing that half of employers want Spanish speakers. Young people are also more exposed now to Spanish culture from music to food to high-profile Spanish speaking personalities."

En definitiva, los motivos aludidos tanto en el estudio como en el artículo (destino de vacaciones, hacer negocios, ampliar horizontes comerciales, etc.) requieren el desarrollo de las destrezas orales en la lengua meta, de ahí que hoy en día se destaque la importancia de aplicar metodologías comunicativas en el aula y de practicar la conversación en las clases de L2. Esto conlleva a que los docentes tengan que afrontar una serie de retos derivados de, por un lado, los requisitos y objetivos que los estudiantes deben alcanzar para superar el examen externo final y, por otro lado, del currículo de español en los centros educativos ingleses.

RETOS PEDAGÓGICOS

1. Falta de ideas

El primer reto, la falta de ideas por parte de los estudiantes, es consecuencia de la estructuración del temario de la asignatura de español. Los contenidos del currículo para el estudio de lenguas extranjeras son bastante densos y complicados tomando como referencia la edad de los alumnos, ya que los temas a tratar son: la inmigración, el medio ambiente, los problemas sociales, la moda, las vacaciones y la familia, entre otros. Por tanto, en numerosas ocasiones los estudiantes no tienen conocimientos suficientes como para desarrollar sus propias ideas, incluso en su lengua materna. Se trata, pues, de una dificultad de tipo conceptual más que meramente lingüística.

Para solventar este primer reto, propongo una serie de actividades a partir de las cuales poder trabajar tanto los conceptos como el vocabulario y las expresiones correspondientes en la lengua meta.

La primera de ellas consiste en una lluvia de ideas. Para ello, expondremos a los estudiantes un conjunto de preguntas que contendrán palabras clave, de modo que los aprendices puedan tener una primera toma de contacto con el tema dado. Cuanto más familiares y concretas sean las cuestiones, más favoreceremos la fluidez de ideas e

incluso de experiencias personales. Estas preguntas son también un gran apoyo léxico, ya que el docente tratará de incluir vocabulario específico del tema que se está tratando. Por ejemplo, en relación a la inmigración, esta podría ser una batería de preguntas de la que el profesor podría hacer uso:

- ¿Qué medios utilizan los inmigrantes para llegar a los países de acogida?
- ¿Qué tipo de trabajos realizan los inmigrantes generalmente: trabajos precarios o poco cualificados o trabajos bien valorados por la sociedad?
- ¿Los trabajos de los inmigrantes están bien remunerados o siguen viviendo inmersos en la pobreza?
- ¿Qué situaciones causan los movimientos migratorios?
- ¿Qué tipo de dificultades encuentran los inmigrantes cuando llegan a los países de acogida: lingüísticas, raciales, culturales, etc.)?

En una primera fase no es necesario que los estudiantes construyan oraciones, pues lo que se pretende es que los aprendices cojan confianza en sí mismos y "rompan el hielo". Posteriormente, y una vez que tengamos una variedad considerable de conceptos, avanzaremos hacia la segunda fase, que es desarrollarlos.

Otro tipo de ejercicio que se puede emplear es trabajar con imágenes. Cuanto más llamativas y sorprendentes sean, más ideas generarán, pues cada alumno las interpretará de una manera diferente, de modo que será más fácil llegar a desencadenar un debate. Como en la actividad anterior, el docente puede presentar una serie de preguntas que servirán de activación de conocimientos y de participación. Así, los alumnos comenzarán por describir la imagen que les proponemos animándoles a analizarla con detenimiento, ya que cuanto más detallada sea la descripción más vocabulario se trabajará. A continuación, pasaremos a algo más subjetivo como es pedirles que nos expliquen qué es lo que les sugiere la imagen. De este modo, los alumnos tendrán que emplear adjetivos abstractos y expresiones de sentimientos. Finalmente, les podemos pedir que relacionen la imagen con alguno de los conceptos que se hayan mencionado en referencia al tema y, a partir de ahí, desarrollar su opinión dando ejemplos y datos que la justifiquen.

Por último, y según mi experiencia, pienso que es muy importante incluir algún elemento lúdico en las clases de L2 (especialmente si se trata de desarrollar destrezas orales). Emplear tableros de los tradicionales juegos de mesa en cuyas casillas, entre las clásicas "pierdes un turno", "tiras otra vez" y "retrocedes dos casillas", aparezcan preguntas que activen los conceptos e ideas trabajados en clase, resulta muy efectivo. Otro

de los juegos que da muy buenos resultados es el tabú. Se trata de un excelente método para trabajar el léxico, los sinónimos y los antónimos. Todos estos procedimientos nos permiten hacer los temas más atrayentes para los estudiantes, de manera que captamos su interés y, por ende, conseguimos crear un buen ambiente de trabajo y de aprendizaje.

2. Valorar hechos y expresar opiniones

El segundo reto al que los docentes de español tienen que hacer frente en contextos de educación inglesa es la dificultad que los alumnos tienen para valorar hechos y expresar opiniones. Como en el caso anterior, se trata de un problema mayoritariamente conceptual más que lingüístico. Si bien, siempre es recomendable comenzar por darles un abanico de expresiones de opinión en la lengua meta, como pueden ser: desde mi punto de vista, a mi modo de ver, en mi opinión, es innegable que, dudo que, me parece que, diría que, etc. Una vez provistos del léxico base, es necesario que los estudiantes lo pongan en práctica por medio de actividades en las que, además de trabajar el vocabulario, se fomente la formación de opinión personal a partir de la valoración de hechos.

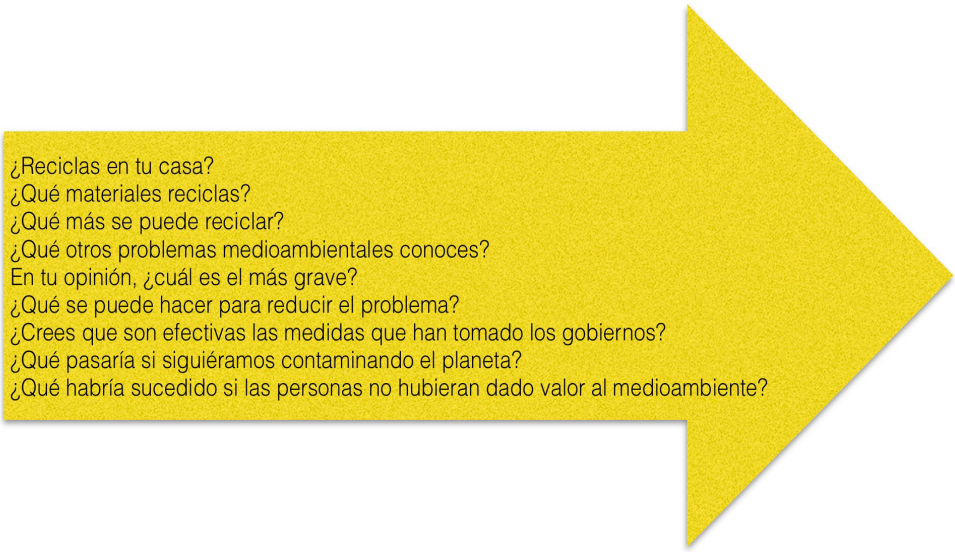
El primer ejercicio que presento para este propósito consiste en que el docente escriba varias ideas en papeles de colores que luego los alumnos tienen que agrupar según estén de acuerdo o no con lo que está escrito, si les parecen positivas o negativas, si son ventajas o desventajas, etc. De este modo, los alumnos reciben un gran *input* de vocabulario y simultáneamente lo usan al tener que valorarlo y clasificarlo. Para explotar aún más la actividad, es recomendable hacerles preguntas de por qué consideran que una idea en concreto es positiva o negativa, también podemos pedirles que nos den algún ejemplo e incluso nosotros mismos proveerles de alguna anécdota que les ayude a recordar la idea más fácilmente.

Requiere de más/menos esfuerzo	Es más/menos educativo/a	Puedes estar en pijama
Se aprende más/menos	Es más/menos emocionante	Puedes parar la película
Desarrolla más/menos la imaginación	Es más/menos llamativo/a	Te puedes levantar para comer
Engancha más/menos	Es más/menos relajante	Te puedes levantar para ir al baño

Es más/menos divertido/a	Es más/menos caro/ barato	Los efectos especiales se perciben mejor
Es más/menos entretenido/a	Es más/menos cómodo	El sonido es más impactante
Es más aburrido/a	Se pueden ver los estrenos	La imagen tiene mayor calidad
Es más/menos interesante	Es gratis	Se pueden ver películas en 3D
La gente puede molestar	No se puede usar el móvil	Las películas se ven y se escuchan mejor

Ejemplo de expresiones relacionadas con el tema de la televisión (forma parte del currículum de AS).

En esta misma línea, otro ejercicio que es muy útil es el de hacer preguntas graduales que vayan desde lo concreto hacia lo abstracto. En mi opinión, en numerosas ocasiones son los propios alumnos quienes se bloquean ante preguntas que a su juicio son difíciles, bien sea porque consideran que no son capaces de responderlas o bien por falta de motivación y esfuerzo. Por ello, y según mi experiencia, creo que la clave está en conseguir que los alumnos vayan desarrollando y construyendo sus propias opiniones de forma progresiva y natural, de manera que ellos, sin darse cuenta, creen una base sólida de sus conocimientos. He aquí un ejemplo de preguntas que podrían hacerse a los estudiantes en relación con el medioambiente:



Nosotros, como docentes, tenemos que marcarnos una serie de preguntas por sesión pues, como se puede percibir a partir del ejemplo, no sólo se desarrollan los conceptos y el léxico, sino también la gramática, ya que cuanto más abstracta sea una idea, más compleja será la sintaxis y el uso de los tiempos verbales. El objetivo final, por tanto, de esta propuesta, es que nuestros estudiantes consigan expresar opiniones abstractas usando el vocabulario preciso y la gramática apropiada para cada caso.

3. Escaso conocimiento de gramática

El último de los retos que aquí presento es consecuencia de la estructuración y organización del sistema educativo en Inglaterra. Al contrario que en España, en la enseñanza inglesa apenas se hace hincapié en la gramática, ni siquiera cuando se estudia la propia lengua. Esto conlleva a que los alumnos no adquieran terminología propia de la lingüística y que tampoco sepan reconocer los distintos elementos de las oraciones y las funciones de los mismos, hecho que dificulta la labor del docente de español cuando intenta explicar determinadas particularidades de nuestra lengua, como es el caso del uso del subjuntivo. Es cierto que en la enseñanza de L2 en España son excesivas las cla-

ses de gramática, pero en mi opinión, es necesario tener un mínimo de conocimientos gramaticales para agilizar el proceso de aprendizaje y la adquisición de la lengua meta.

Teniendo en cuenta esta información, debemos recordar que hay que evitar hacer uso de tecnicismos, pues de lo contrario los alumnos se pierden en nuestra exposición, llegando incluso a confundirse. Como alternativa a las explicaciones gramaticales, tenemos que emplear ejemplos muy ilustrativos y claros, darles listas de expresiones y/o palabras que sigan la misma norma funcional, proporcionarles reglas mnemotécnicas que les ayuden a identificar una determinada particularidad del uso del español, etc. De este modo, conseguimos que los alumnos aprendan a comunicarse correctamente en nuestra lengua sin necesidad de incidir en los aspectos gramaticales ni en el conocimiento profundo de la sintaxis

.

es aconsejable que	a pesar de que
es fundamental que	después de que
es conveniente que	antes de que
es importante que	hasta que
es posible que	para que
es probable que	tan pronto como
es imprescindible que	mientras que
es necesario que	de ahí que
es urgente que	a condición de que

Ejemplo de expresiones que se pueden dar a los alumnos como alternativa a las explicaciones gramaticales para que sepan cuándo tienen que usar el modo subjuntivo en español.

Como conclusión, quisiera resaltar el hecho de que el creciente interés mostrado por el aprendizaje de la lengua española en el mundo anglosajón está repercutiendo en los métodos de enseñanza utilizados. De este modo, y atendiendo a las necesidades económicas, culturales y lingüísticas de Inglaterra, es importante destacar el papel que se concede a la práctica de las destrezas comunicativas en las escuelas. Esto conlleva a que los docentes tengan que elaborar materiales muy variados y dinámicos que fomenten la generación de ideas y de opiniones, que a la vez sean atractivos y divertidos y en los que se prescinda de aspectos gramaticales. Con todo, cada vez son más los estudiantes que

eligen el español como segunda lengua en las escuelas anglosajonas, en algunos casos incluso llegando a superar al número de alumnos que estudian francés o alemán, idiomas que tradicionalmente siempre han gozado de más popularidad en los colegios ingleses.

BIBLIOGRAFÍA

The Bristish Council: "Languages for the future: which languages the UK needs most and why"*,* recuperado de: http://www.britishcouncil.org/sites/britishcouncil.uk2/files/languages-for-the-future-report-v3.pdf

The Independent, "Spanish to replace French as most popular language in schools", 14 julio 2015, recuperado de: http://www.independent.co.uk/news/education/schools/spanish-to-replace-french-as-most-popular-language-in-schools-9684446.html

Consejería de Eduación en el Reino Unido e Irlanda: https://espanolparainmigrantes.files.wordpress.com/2009/11/salvemosplanetab.pdf

"Usos del subjuntivo en español", recuperado de: http://www.elsubjuntivo.com/usos.html

Lingolía: "Expresiones que llevan subjuntivo en español", recuperado de: https://espanol.lingolia.com/es/gramatica/tiempos-subjuntivo/expresiones

AQA: http://www.aqa.org.uk/subjects/languages/as-and-a-level/spanish-2695/subject-content/as-topics

http://www.aqa.org.uk/subjects/languages/as-and-a-level/spanish-2695/subject-content/a2-topics

http://www.aqa.org.uk/subjects/languages/as-and-a-level/spanish-2695/past-papers-and-mark-schemes